SENSE
SCANS
Sensescans.com
Translator: Murakumo
Cleaner: Birdbrain
Redrawer: Jikota, Sledgehammer
Typesetter: Birdbrain
Quality Checking: Birdbrain, Murakumo
キノの旅
the Beautiful World
AUTHOR: SHIGUSAWA Keiichi
CHAR-DESIGN: KUROBOSHI Kohaku
ARTIST: SHIOMIYA Iruka

SENSE SCANS

NEEDS YOUR HELP!
EXPERIENCE NOT NECESSARY!

Sinbad

Typesetter
Redrawer

Magi

Redrawer

Altair

Redrawer

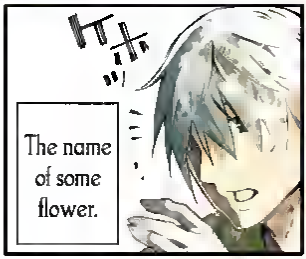
Maoyuu Maou Yuusha

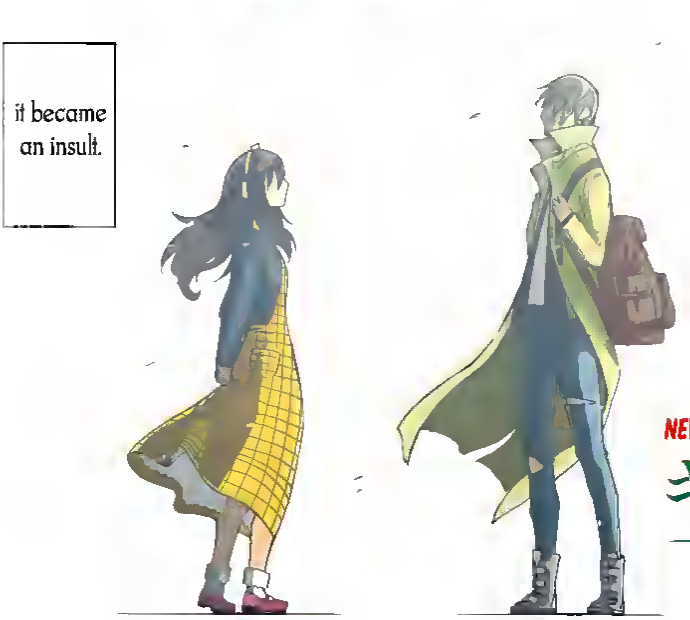
Proofreader
Redrawer(s)
Typesetter

Rain

Typesetter

PLEASE APPLY AT
SENSESCANS.COM



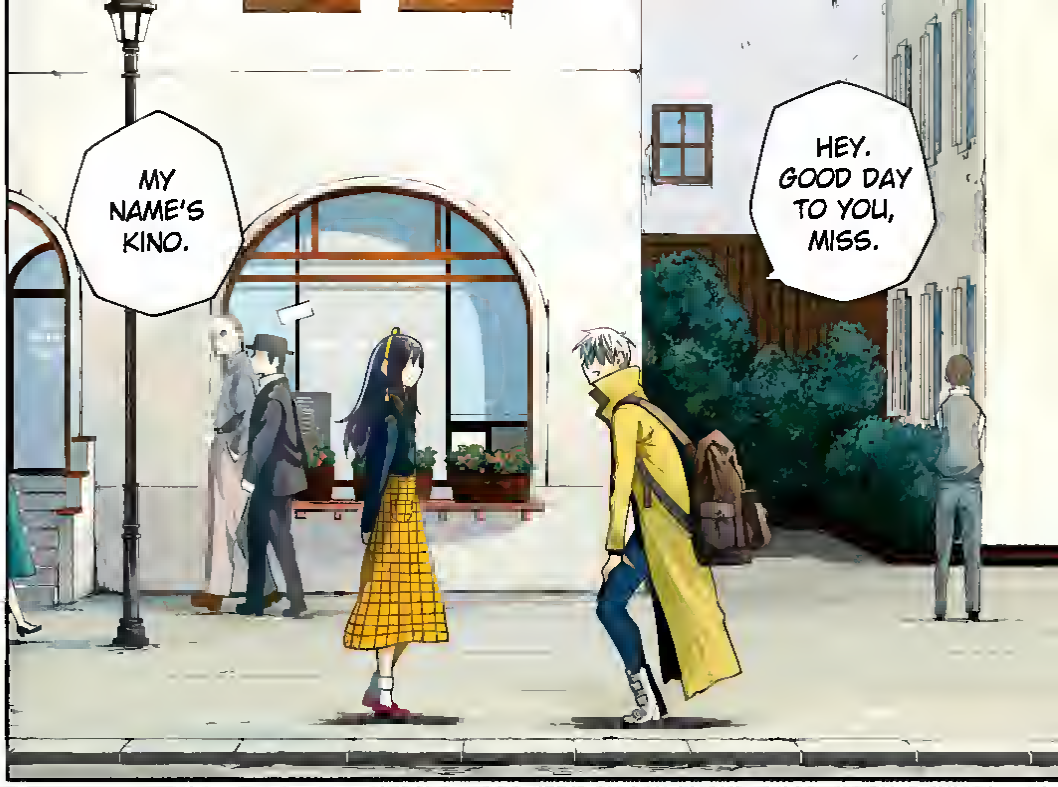


NEW SERIALIZATION

キノの旅

the Beautiful World

The immortal work becomes a manga for the first time.
New Anime Confirmed!
世界は美しくなんかない。
そしてそれ故に、美しい
—The world is not beautiful. Therefore it is.—
Chapter 1
The Land of Adults
— Natural Rights —
キノの旅
the Beautiful World

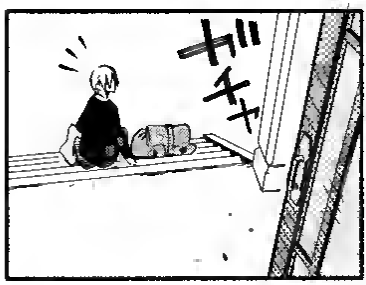

MY NAME'S KINO.
HEY. GOOD DAY TO YOU, MISS.

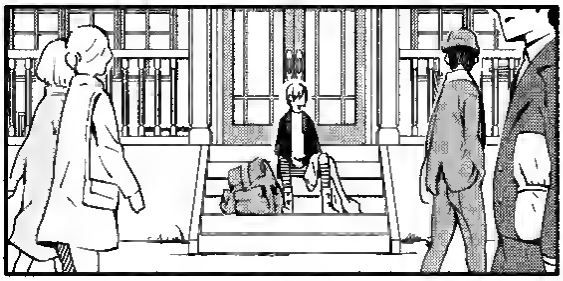
HAHAHA, THANK YOU.
WHAT'S YOURS?

"KINO" ...
THAT'S EASY. I LIKE IT.

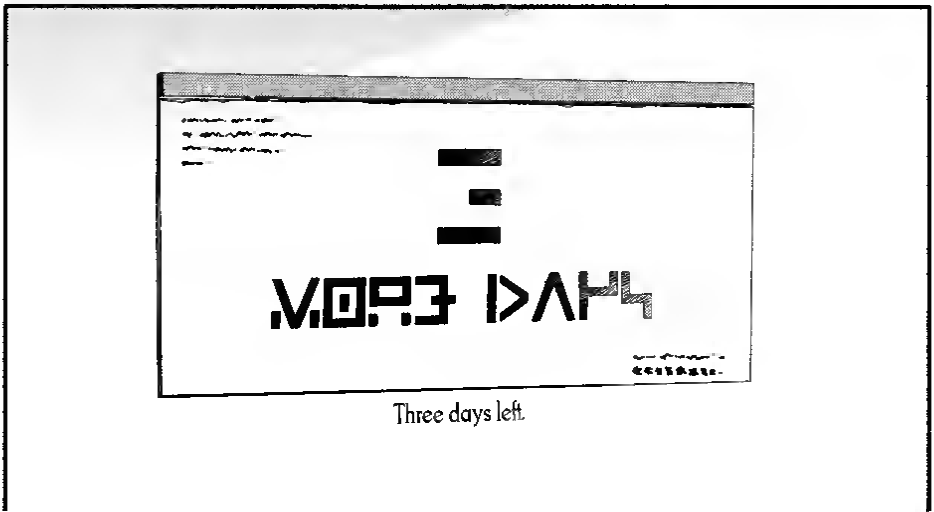
I'M XXXX.
MISS XXXX...
I LIKE YOUR NAME TOO.

はあ
BY THE WAY, DOES THIS TOWN HAVE A HOTEL?
A CHEAP PLACE, WITH A SHOWER, WOULD BE NICE.
SOUNDS LIKE OUR PLACE!

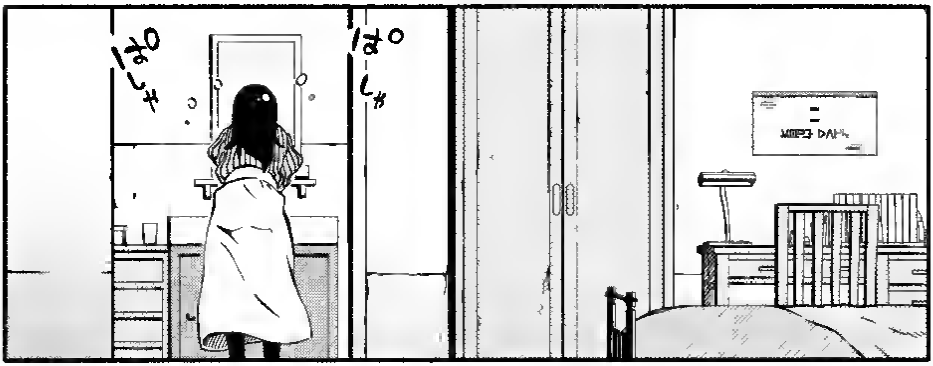

ガチャ



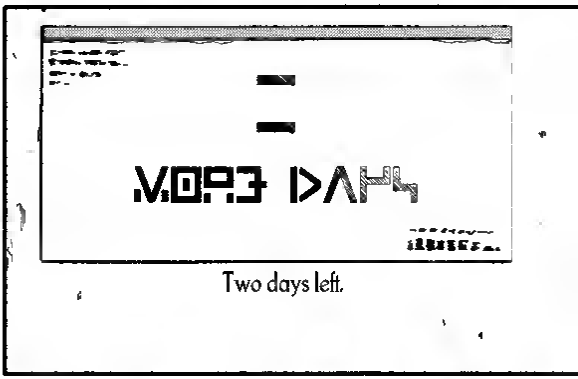
YOU'RE VERY WELCOME HERE!
MR. TRAVELLER!

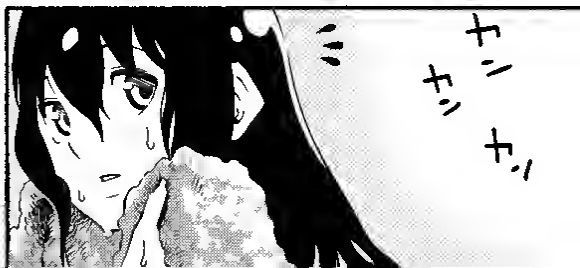


Three days left.

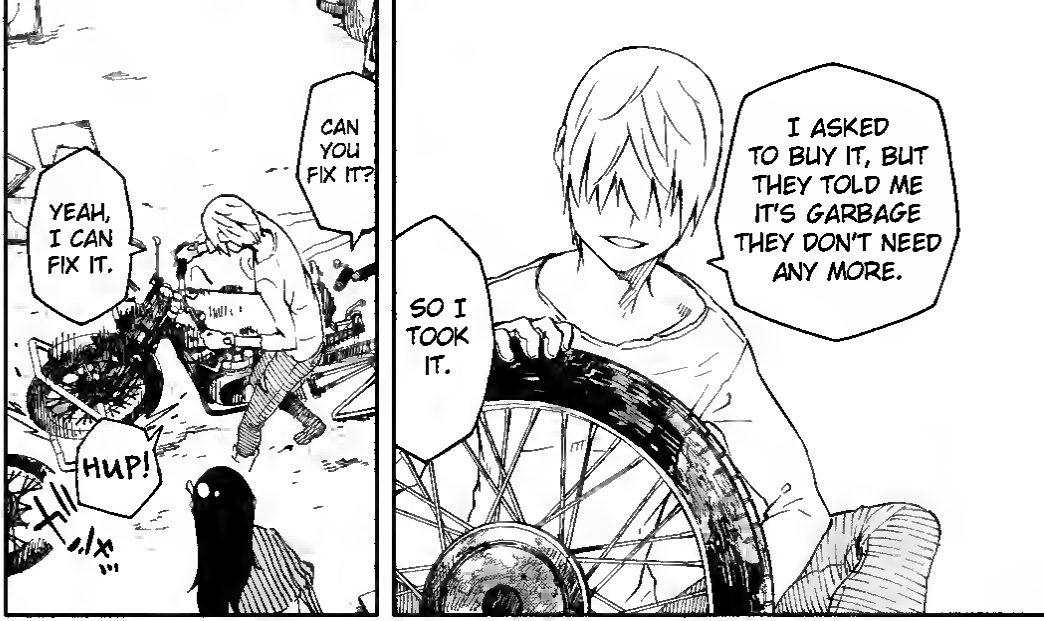

ピンポーン
はーい

ナン
ナン
ナン
ナン
?


Two days left.


ナン
ナン
ナン

TL NOTE: A TWO WHEELED VENICLE. TERM USED ONLY FOR NON-FLYING OBJECTS.


CAN YOU FIX IT?
YEAH, I CAN FIX IT.
HUP!
I ASKED TO BUY IT, BUT THEY TOLD ME IT'S GARBAGE THEY DON'T NEED ANY MORE.
SO I TOOK IT.

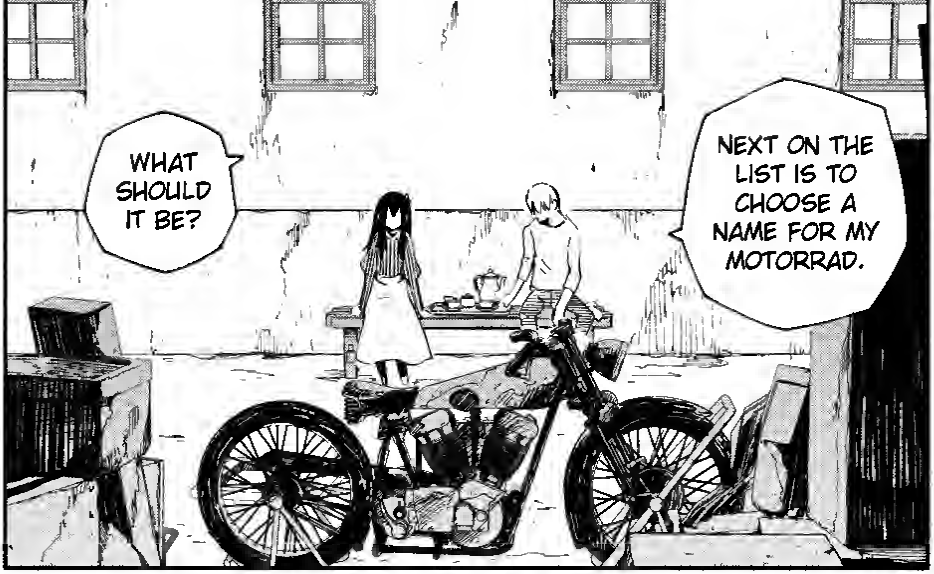
IT'S A DEAD RINGER FOR THE ONE I USED TO TAKE ON MY TRAVELS.
.....

HOW LONG WILL IT TAKE?
LET ME THINK...
IT SHOULD BE GOOD AS NEW IN THE NEXT DAY OR SO.

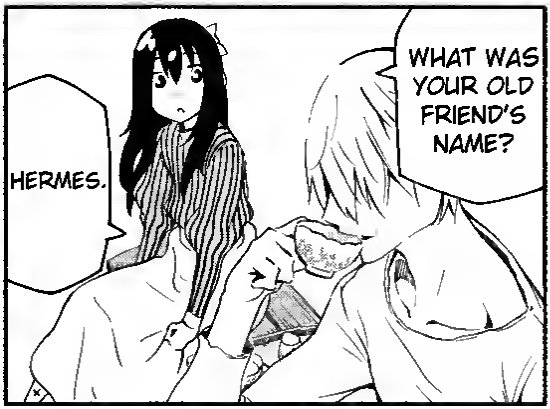
WILL THE MOTORRAD WORK?
YEAH...
IT CAN'T EXACTLY MOVE BY ITSELF.
WHOEVER WANTS TO RIDE IT WILL HAVE TO FORM A CONTRACT.
CONTRACT?
A PROMISE TO HELP EACH OTHER OUT, IN THIS CASE.
ガ=
ガ=
ガ=
?

I CAN'T RUN THAT FAST.
A MOTORRAD CAN, BUT
WITHOUT ANYONE TO KEEP BALANCE, IT'LL FALL OVER.
SO IF I KEEP BALANCE, WHILE THE MOTORRAD DRIVES,
THE JOURNEY BECOMES FUN AND EASY.
THAT'S YOUR...
コクン
YEAH.
CONTRACT, TO HELP EACH OTHER OUT.
THAT'S RIGHT.

...YOU TALK TO THE MOTORRAD?
AND WHEN IT WAKES UP, YOU GOTTA ASK "HOW ARE YOU DOING?"
OF COURSE.

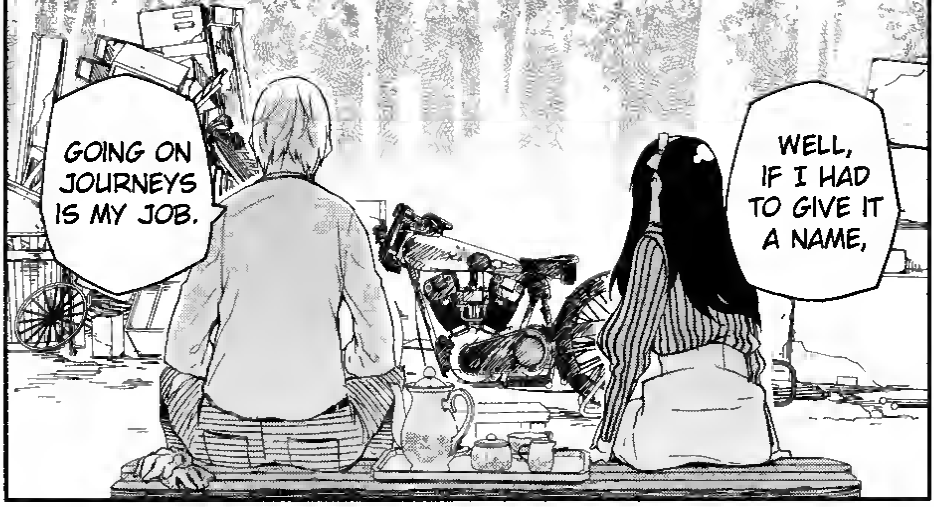

WHAT SHOULD IT BE?
NEXT ON THE LIST IS TO CHOOSE A NAME FOR MY MOTORRAD.

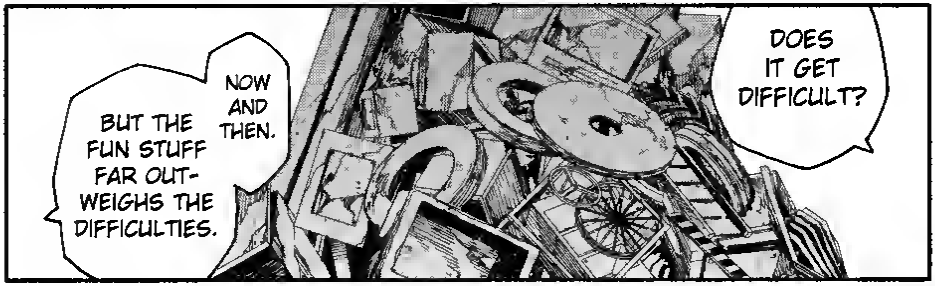
THAT'S A GOOD NAME.
OH YEAH?


WHAT WAS YOUR OLD FRIEND'S NAME?
HERMES.

WHAT'S YOUR JOB, KINO?

IT'S SETTLED THEN.


GOING ON JOURNEYS IS MY JOB.
WELL, IF I HAD TO GIVE IT A NAME,

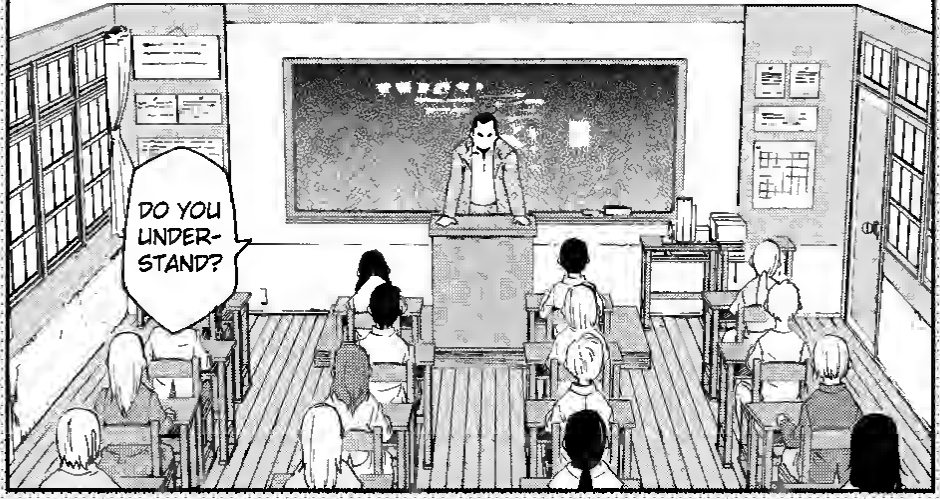

BUT THE FUN STUFF FAR OUT-WEIGHS THE DIFFICULTIES.
NOW AND THEN.
DOES IT GET DIFFICULT?

I SEE.
THAT'S WHY
I'M HAVING MY OPERATION THE DAY AFTER TOMORROW!

BUT YOU HAVE TO DO IT ANYWAY, BECAUSE IT'S NECESSARY TO LIVE.
THEN IT'S NOT A REAL JOB!
A JOB IS SOMETHING THAT'S DIFFICULT, NOT FUN!

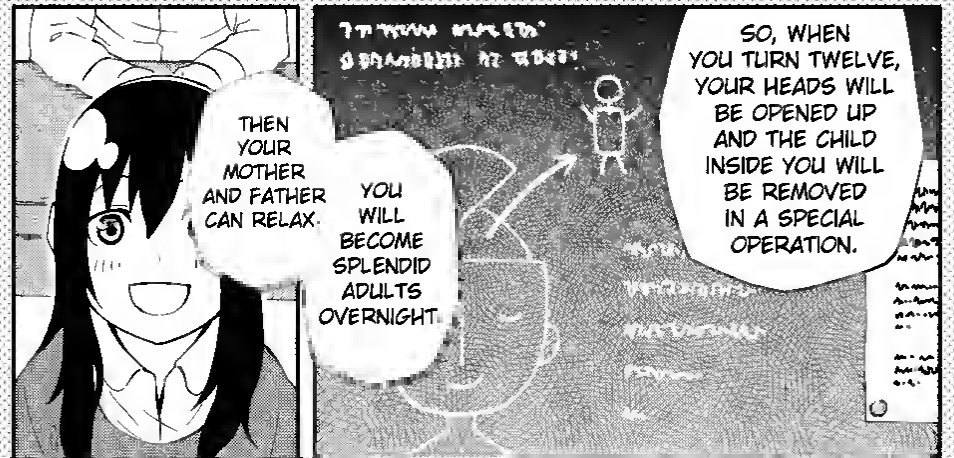
...
OPERATION?

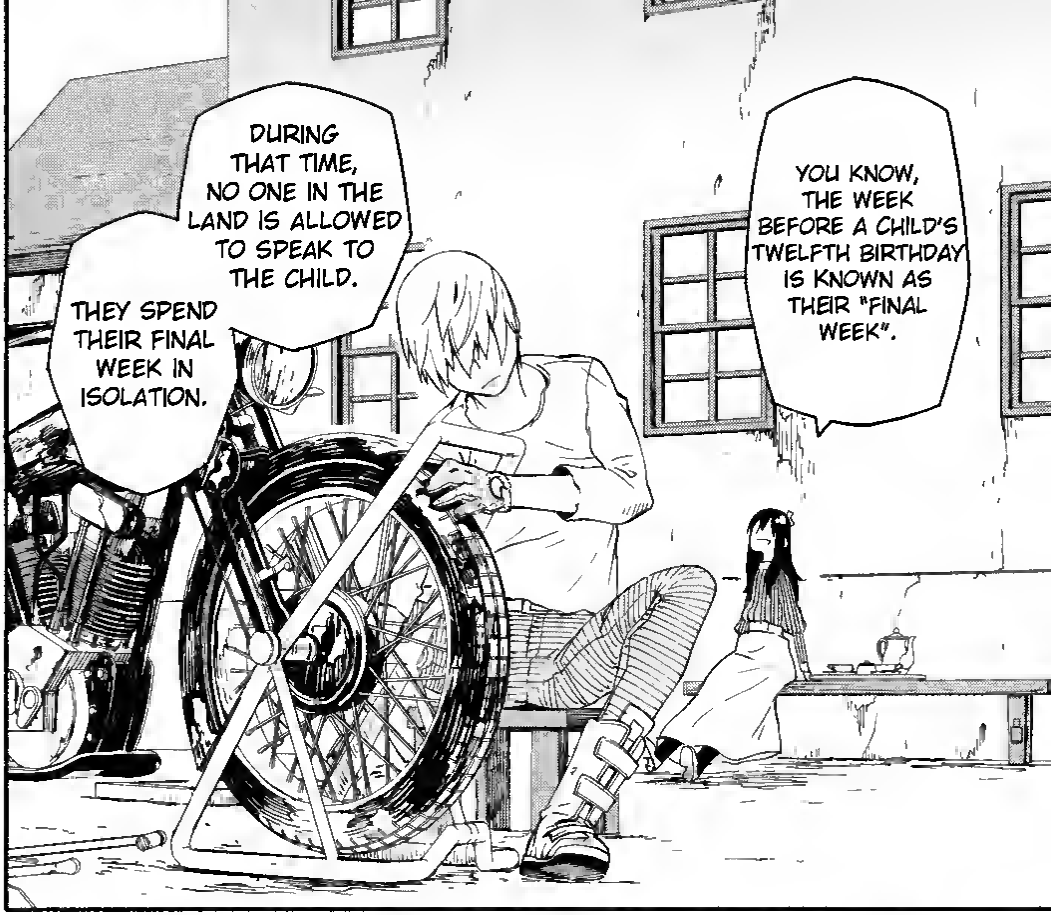
YEAH.
THE OPERATION TO BECOME AN ADULT!

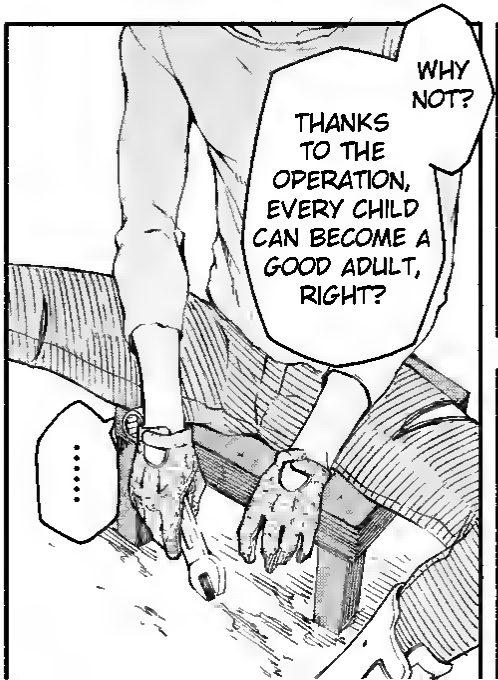

DO YOU UNDERSTAND?

THAT'S BECAUSE ADULTS HAVE A JOB TO DO.
BUT SUCH BEHAVIOUR IS UNACCEPTABLE FOR ADULTS.
YOU CHILDREN ARE FREE TO BEHAVE HOWEVER YOU LIKE.

IT'S A VERY SERIOUS MATTER.
THEY STILL HAVE TO DO IT NO MATTER WHAT.
EVEN IF THEY DON'T WANT TO DO IT, OR THEY THINK IT'S THE WRONG WAY TO BEHAVE,


THEN YOUR MOTHER AND FATHER CAN RELAX.
YOU WILL BECOME SPLENDID ADULTS OVERNIGHT.
SO, WHEN YOU TURN TWELVE, YOUR HEADS WILL BE OPENED UP AND THE CHILD INSIDE YOU WILL BE REMOVED IN A SPECIAL OPERATION.

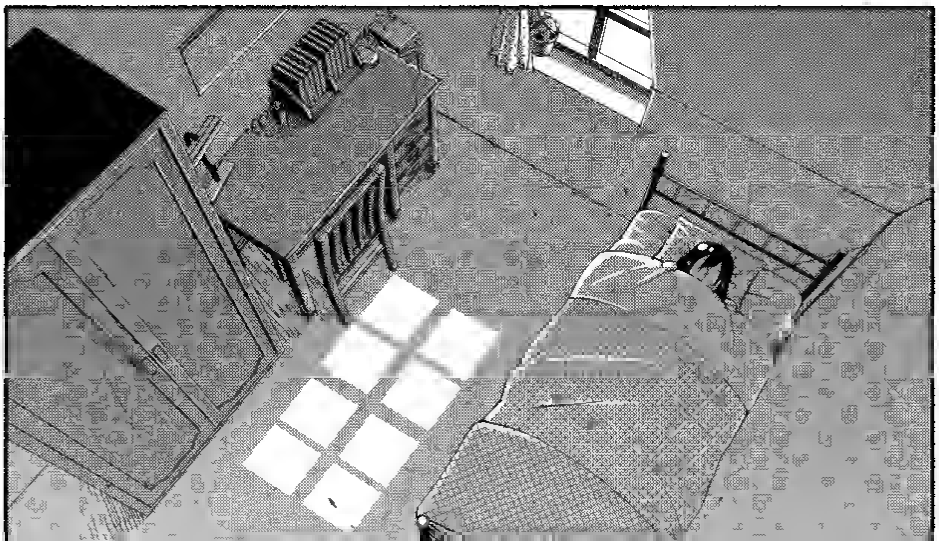

YOU KNOW, THE WEEK BEFORE A CHILD'S TWELFTH BIRTHDAY IS KNOWN AS THEIR "FINAL WEEK".
DURING THAT TIME, NO ONE IN THE LAND IS ALLOWED TO SPEAK TO THE CHILD.
THEY SPEND THEIR FINAL WEEK IN ISOLATION.


WHY NOT?
THANKS TO THE OPERATION, EVERY CHILD CAN BECOME A GOOD ADULT, RIGHT?
……

NOBODY EVER TOLD ME WHY, THOUGH.

DOESN'T MAKE MUCH SENSE TO ME.
カチャ
……

I DON'T KNOW
WHAT IT MEANS TO BE A "GOOD ADULT".



AND DOES BEING FORCED TO UNDERGO AN OPERATION MAKE LIFE ENJOYABLE?
BEING A "GOOD ADULT" MEANS DOING DIFFICULT THINGS, HUH?
AREN'T YOU AN ADULT, KINO?
.....
WHAT EXACTLY ARE YOU?
WHAT AM I?
I'M PROBABLY NOT WHAT YOU'D CALL AN ADULT.
DON'T THINK I FIT YOUR IDEA OF A CHILD.
THEN, A CHILD?
THEN...

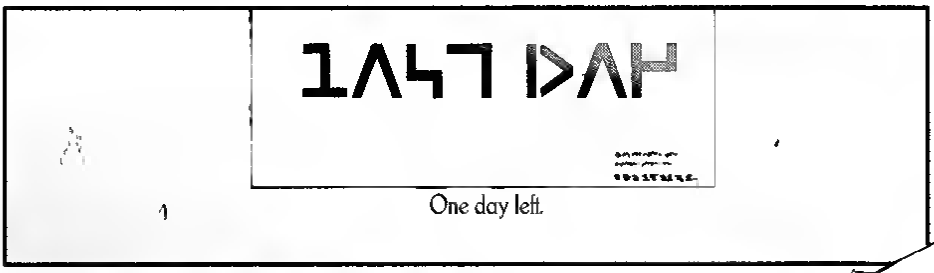
I AM KINO.
A MAN NAMED KINO.
THAT'S ALL.
I LOVE TRAVELLING.
SO I GO ON JOURNEYS.
OF COURSE, THAT'S NOT ENOUGH TO MAKE A LIVING, SO I ALSO SELL MEDICINAL PLANTS AND OTHER STRANGE OBJECTS I FIND.
THAT KIND OF THING MIGHT BE CALLED "WORK".
BUT BASICALLY, WHEN I'M ON MY JOURNEYS ... I JUST DO WHAT I LIKE.
WHAT YOU LIKE...

WHAT DO YOU LIKE DOING THE MOST?
!
I LIKE TO SING!
ME TOO.
I OFTEN SING WHEN I'M ON A JOURNEY.
HOW WAS THAT?
.....

YOU SUCK...
くすくす
IT'S FUN EVEN THOUGH I'M NOT VERY GOOD.
AHEM

WOW! SUCH TALENT! YOU'RE THE BEST SINGER I'VE EVER HEARD.
I CAN'T BE A SINGER.
MUM AND DAD AREN'T SINGERS, AFTER ALL.
SINCE YOU'RE SO GOOD AT IT, WHY DON'T YOU BECOME A PROFESSIONAL SINGER?
?
……

ADULTS HAVE CHILDREN SO THEY CAN SUCCEED THEIR BUSINESS, DON'T THEY?
.....
I SEE.
SO THAT'S HOW IT IS IN THIS LAND...?

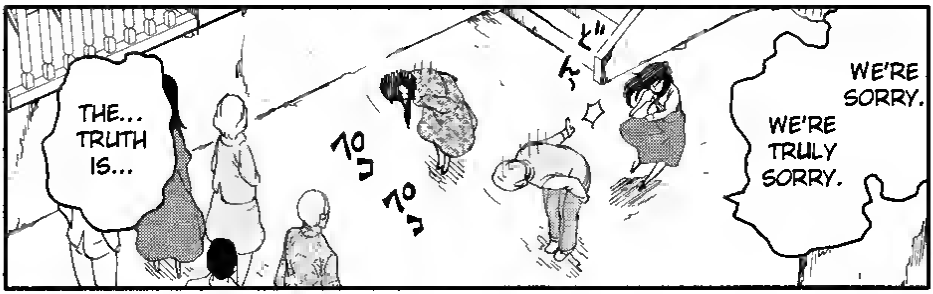

LAST DAY

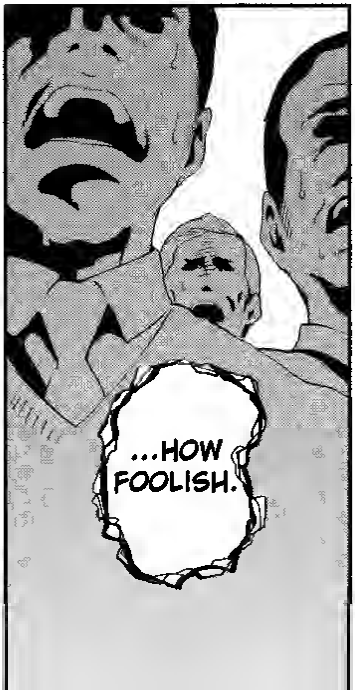
One day left.

WHAT ARE YOU SAYING, YOU LITTLE FOOL?!
YOU'LL GO STRAIGHT TO HELL FOR THIS!!

ARE YOU MAKING LIGHT OF US ADULTS?!
DO YOU PLAN TO BE A CHILD YOUR WHOLE LIFE?!
APOLOGISE, XXXX!!
AND TO EVERY ADULT IN THIS LAND!
TO YOUR FATHER!
DON'T YOU FEEL GUILTY FOR HAVING THESE FOOLISH THOUGHTS?!
PROMISE YOU'LL NEVER SAY SUCH THINGS AGAIN!
RIGHT NOW!!

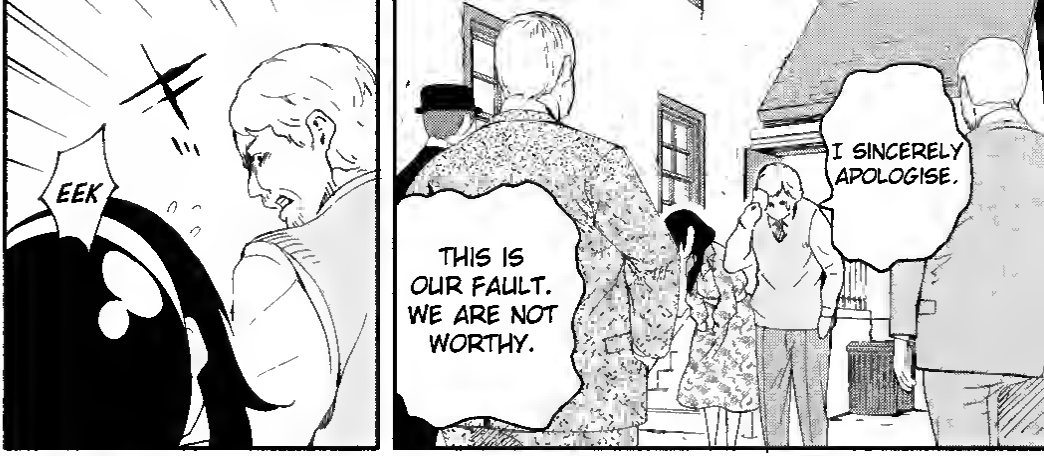
PLEASE CALM DOWN. YOU'RE ADULTS.
WHY ARE YOU SHOUTING LIKE THIS?
WHAT HAPPENED?

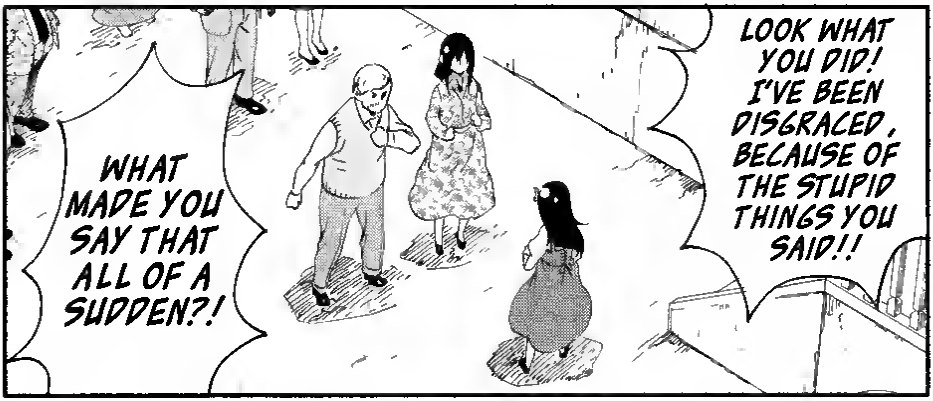

THE... TRUTH IS...
WE'RE SORRY.
WE'RE TRULY SORRY.


...HOW FOOLISH.

!?
OUR DAUGHTER SAID THAT SHE DOESN'T WANT TO UNDERGO HER OPERATION TOMORROW.

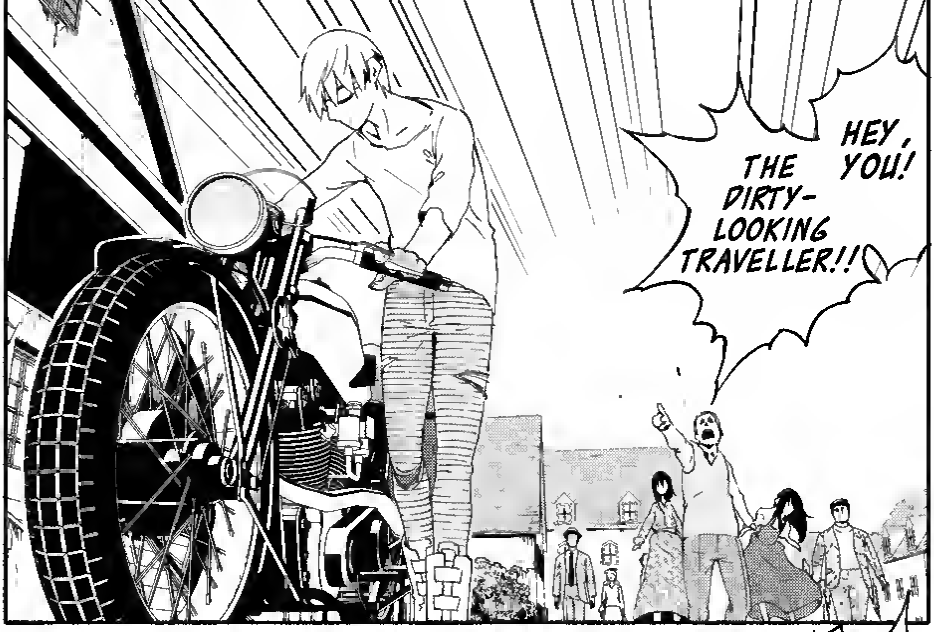
YOU WERE BROUGHT UP ALL WRONG!!
YOU WANT TO BECOME AN ADULT WITHOUT THE OPERATION?!
WHAT DO YOU THINK THIS GREAT OPERATION IS FOR?!
YOU DARE LOOK DOWN ON THE OPERATION THAT MADE US ALL INTO FINE ADULTS?!
WE WON'T SHOW MERCY, EVEN TO A BRAT!


EEK
THIS IS OUR FAULT. WE ARE NOT WORTHY.
I SINCERELY APOLOGISE.


WHAT MADE YOU SAY THAT ALL OF A SUDDEN?!
LOOK WHAT YOU DID! I'VE BEEN DISGRACED, BECAUSE OF THE STUPID THINGS YOU SAID!!

THAT FILTHY TRAVEL-LER?
DID HE PUT THOSE INHUMAN THOUGHTS INTO YOUR HEAD?!

IT... IT WAS...


HEY, YOU!
THE DIRTY-LOOKING TRAVELLER!!

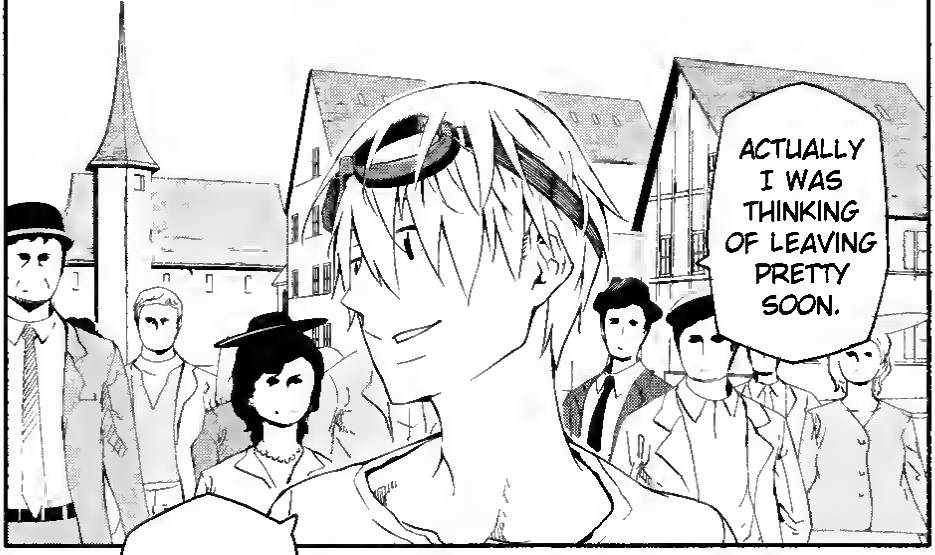
YEP.
NO PROBLEMS WITH HERMES.

IS THIS THE RESULT OF THAT OPERATION?

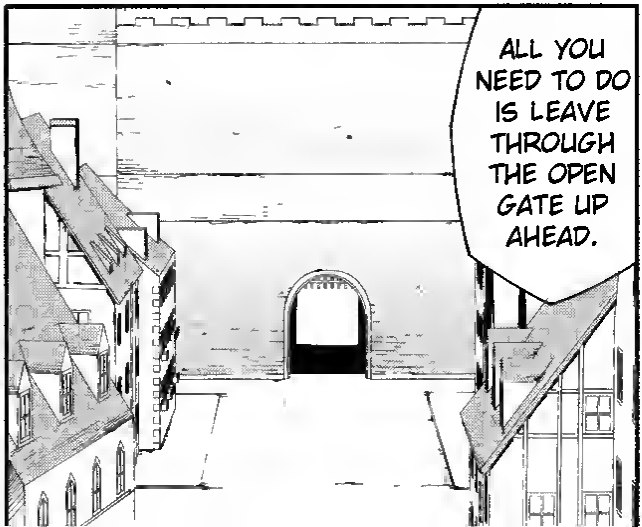
AS I THOUGHT, HAVING THE OPERATION IS A BAD IDEA.
ARE YOU LISTENING TO ME, YOU BASTARD?!
はぁ！
WHAT IS IT?
ON YOUR KNEES!
APOLOGISE TO ME, MY WIFE, AND ALL THIS LAND'S CITIZENS!
APOLOGISE?
WHY SHOULD I DO THAT?

STOP WHAT YOU ARE DOING.

WHO'S THAT?
EVERYONE RESPECTS HIM...
IN THIS LAND.
TRAVEL-LER,
EVERY COUNTRY AND EVERY HOME HAS ITS OWN UNIQUE CUSTOMS.
AND THOSE CUSTOMS HAVE NOTHING TO DO WITH YOU.
AM I WRONG?
.....
UH,
YEAH. YOU ARE.

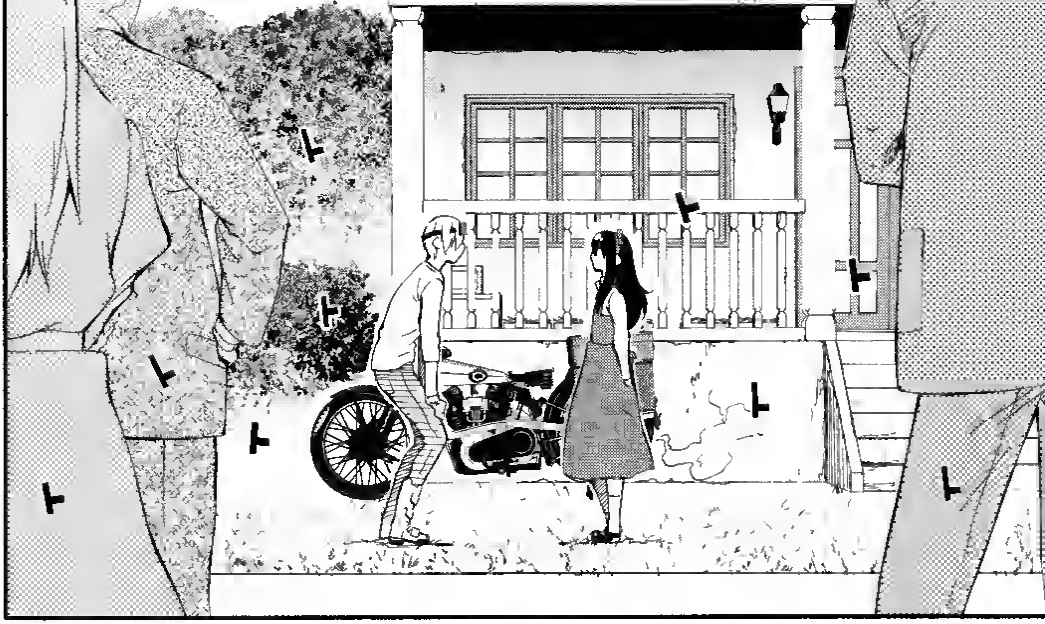

ACTUALLY I WAS THINKING OF LEAVING PRETTY SOON.

THEY LOOK LIKE THEY WANT TO MURDER ME.


ALL YOU NEED TO DO IS LEAVE THROUGH THE OPEN GATE UP AHEAD.

.....
THERE IS NOTHING TO STOP YOUR DEPAR-TURE.

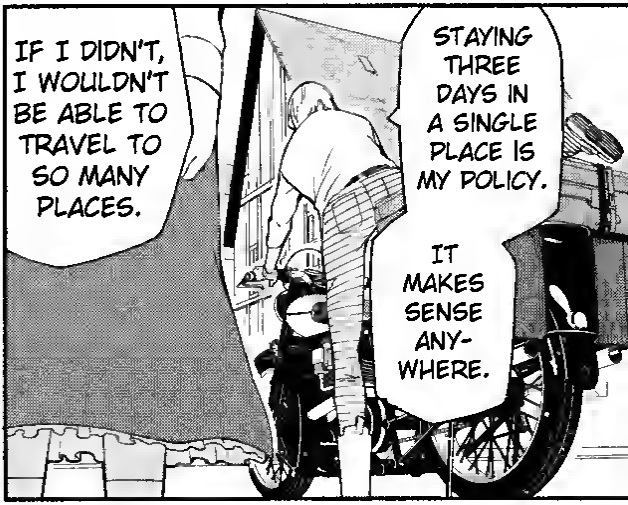
THIS IS...
.....
YOU ENTERED THIS LAND USING ALL THE PROPER PROCEDURES,
SO YOUR SAFETY IS GUARANTEED UNTIL YOU HAVE PASSED THROUGH THE GATE.
STILL, KILLING YOU WOULD BE UNTHINK-ABLE.
THE LAND OF ADULTS, YOU SEE.



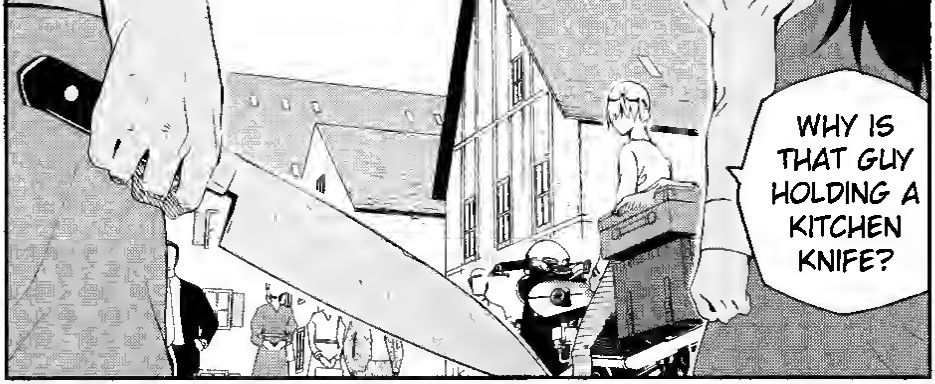
KINO...
DO YOU HAVE TO GO?

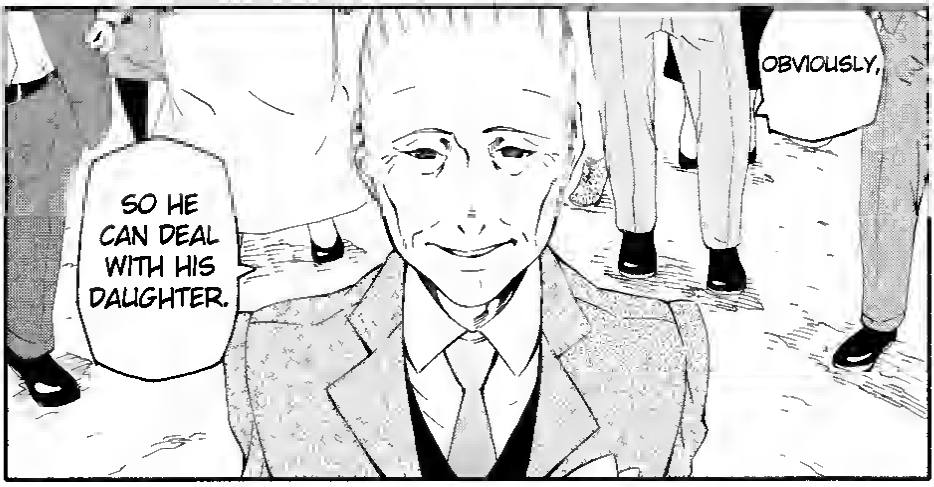
GOODBYE, MISS XXXX.

WELL, TAKE CARE...


IF I DIDN'T, I WOULDN'T BE ABLE TO TRAVEL TO SO MANY PLACES.
STAYING THREE DAYS IN A SINGLE PLACE IS MY POLICY.
IT MAKES SENSE ANY-WHERE.

……


WHY IS THAT GUY HOLDING A KITCHEN KNIFE?

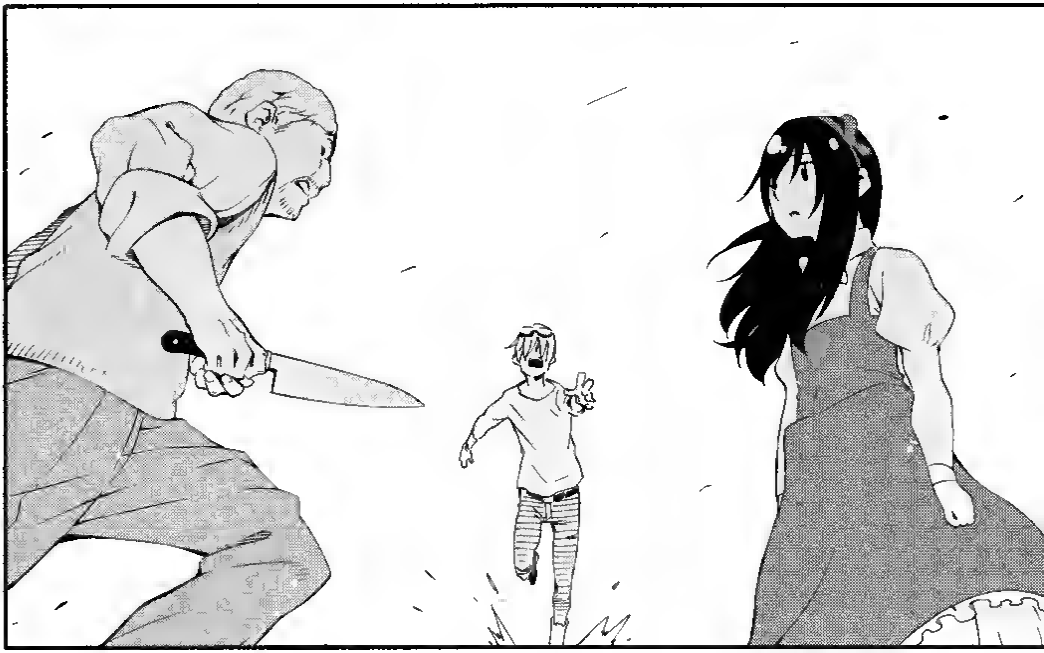

OBVIOUSLY,
SO HE CAN DEAL WITH HIS DAUGHTER.

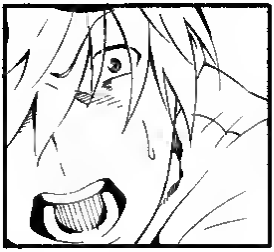
SHE REFUSED TO HAVE THE IMPORTANT OPERATION, AND DISOBEYED HER PARENTS.
CHILDREN WILL ALWAYS BE THE PROPERTY OF THEIR PARENTS.
PARENTS HAVE A BASIC RIGHT TO DISPOSE OF A FAILED CREATION.

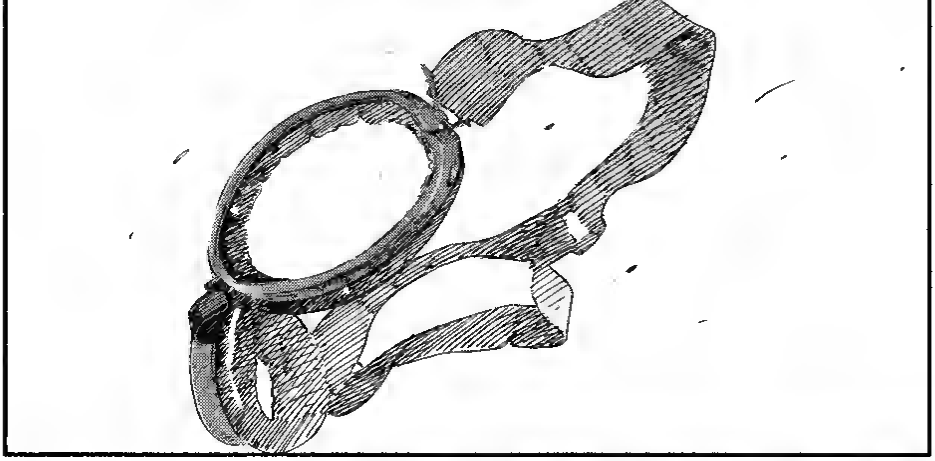
... WHAT DID YOU SAY?

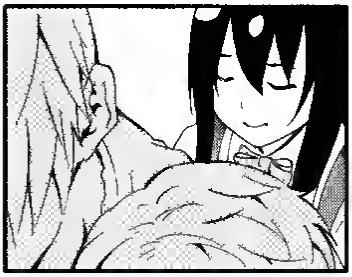
SO SHE'S DEFECTIVE ...
.....

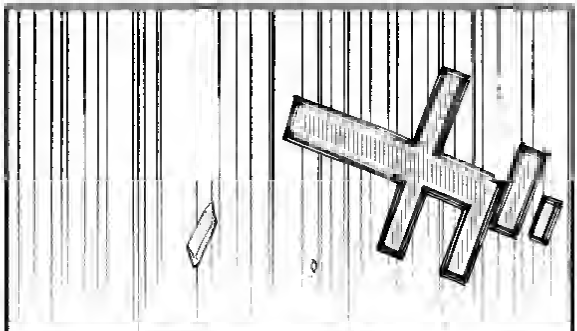
MISS XXXX!



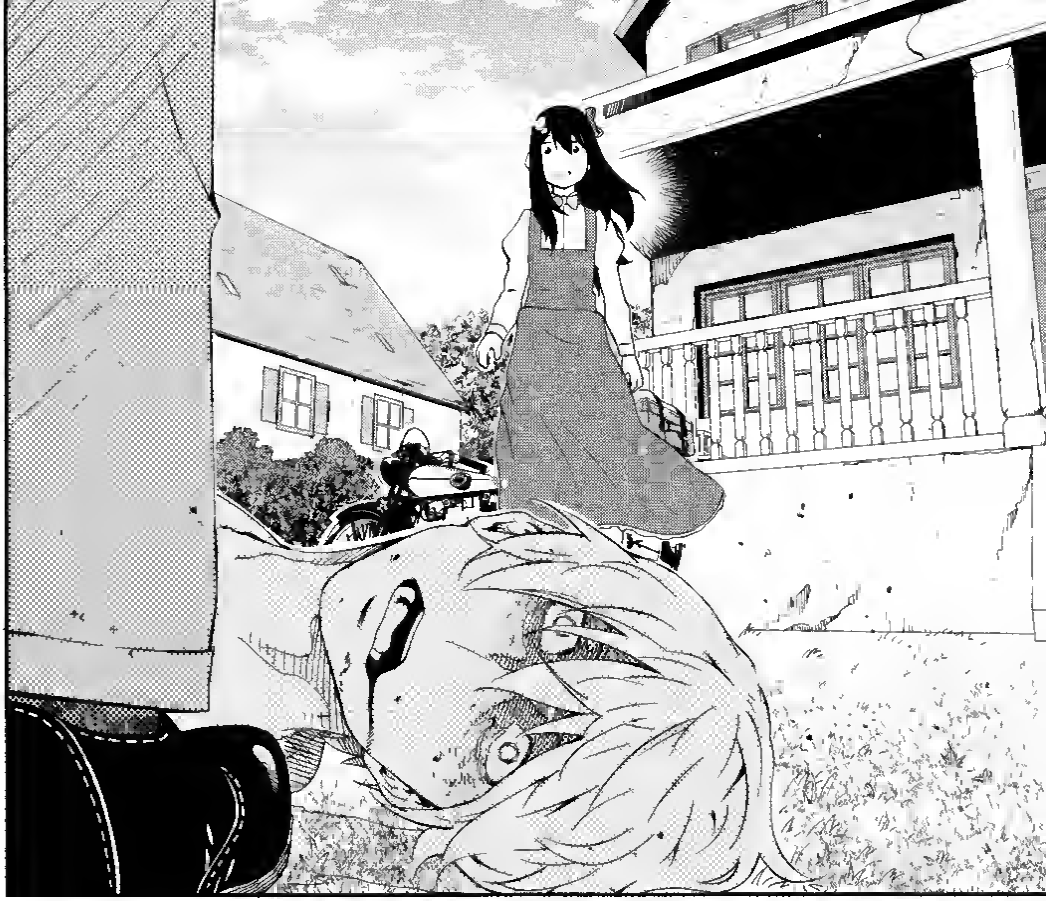


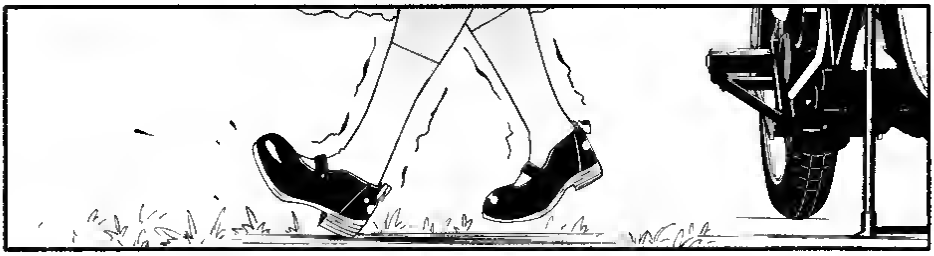


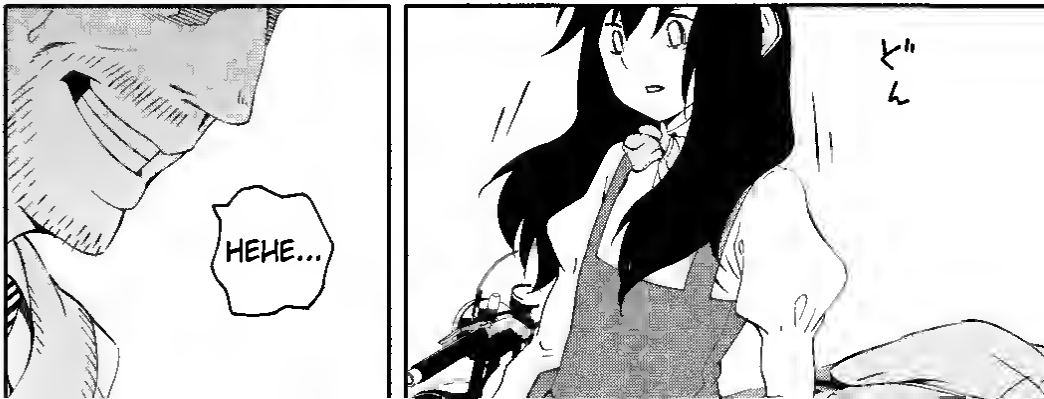




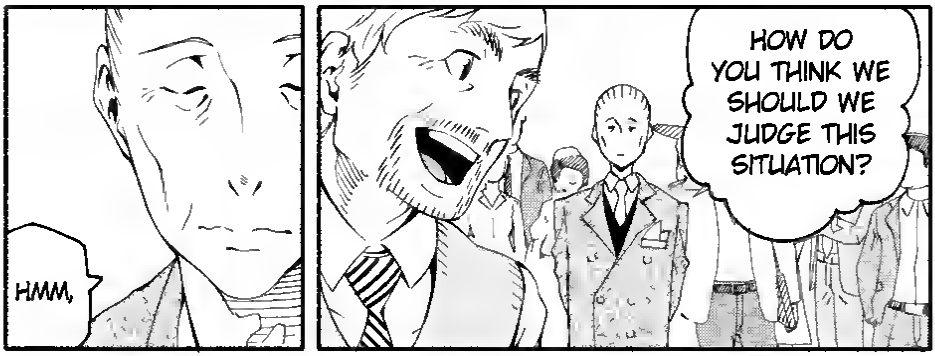
ARGH!






HEHE...
ドン

BUT THAT MAN SUDDENLY JUMPED IN FRONT OF ME AND GOT STABBED INSTEAD.
WHAT'S THIS...?
I WAS GOING TO STAB THE BRAT WITH MY KITCHEN KNIFE,

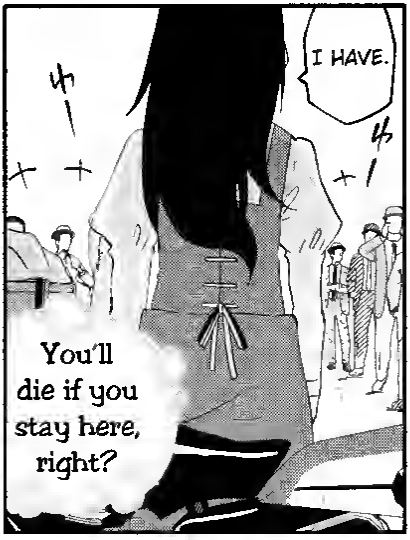

HMM,
HOW DO YOU THINK WE SHOULD WE JUDGE THIS SITUATION?

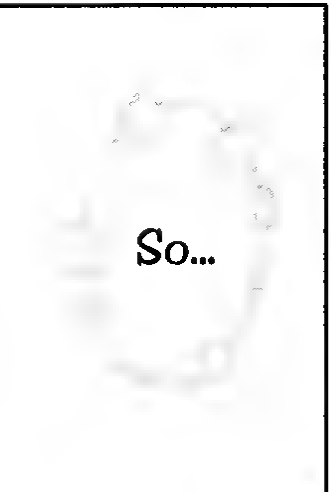
AM I WRONG, PEOPLE?
YOU COMMITTED NO CRIME.
YOUR ORIGINAL INTENTION WAS NOT TO STAB THE TRAVELLER.
IT WAS A TRAGIC ACCIDENT.

O-
OF COURSE, THAT'S IT.
IT'S A PITY HE CAME TO THIS TRAGIC END.
RIGHT, RIGHT.
I AGREE WITH YOU.
YES, YOU'RE RIGHT.
.....
I'M AN ADULT!
THEN, THE NEXT COURSE OF ACTION IS TO PROPERLY DISPOSE OF MY DAUGHTER.
I'M HAPPY.
THAT'S RIGHT...
IF I DIE, I WON'T HAVE TO BECOME AN ADULT.

Have you ever rode a bicycle?
...
Hey, little girl.

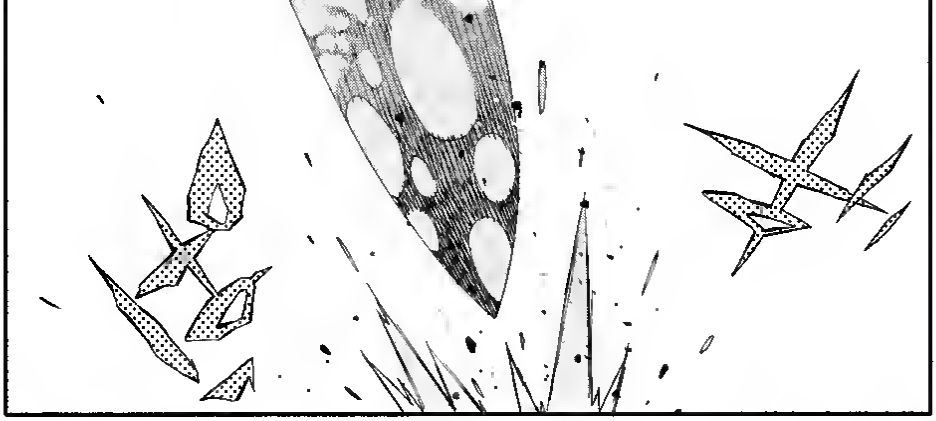
YOU CAN DO IT!
YEAH...
BUT DYING IS BETTER THAN HAVING THE OPERATION TO STAY ALIVE.
Hmph.
Do you wanna die?

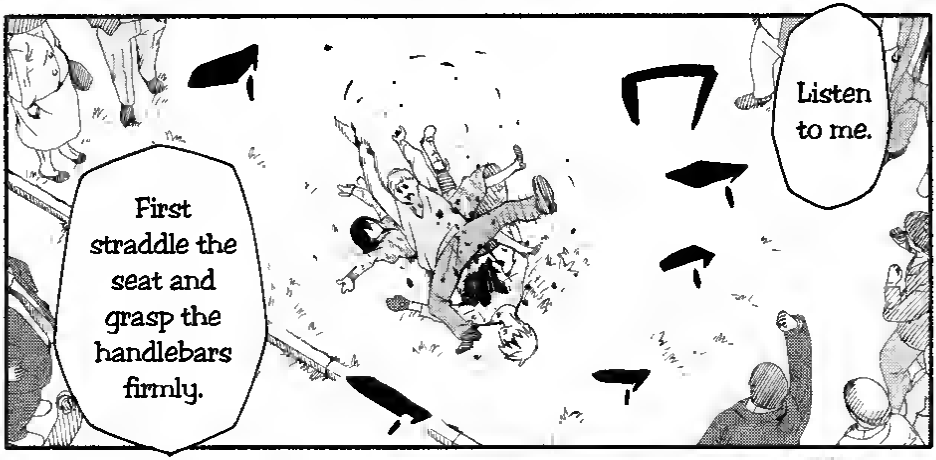

I HAVE.
You'll die if you stay here, right?

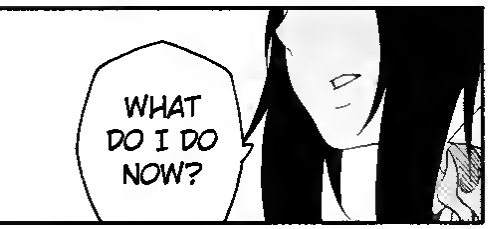

So...

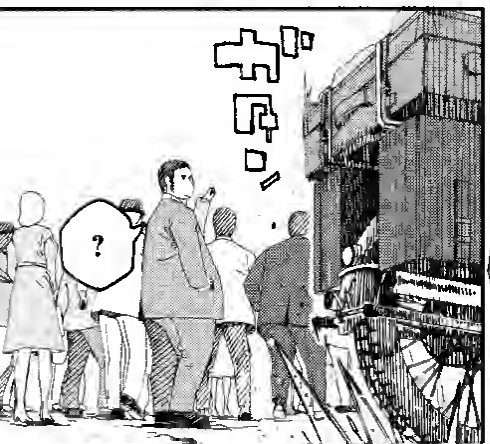
...IF I COULD FIND A WAY, THEN
I'D RATHER NOT DIE.

Take a
third
option.

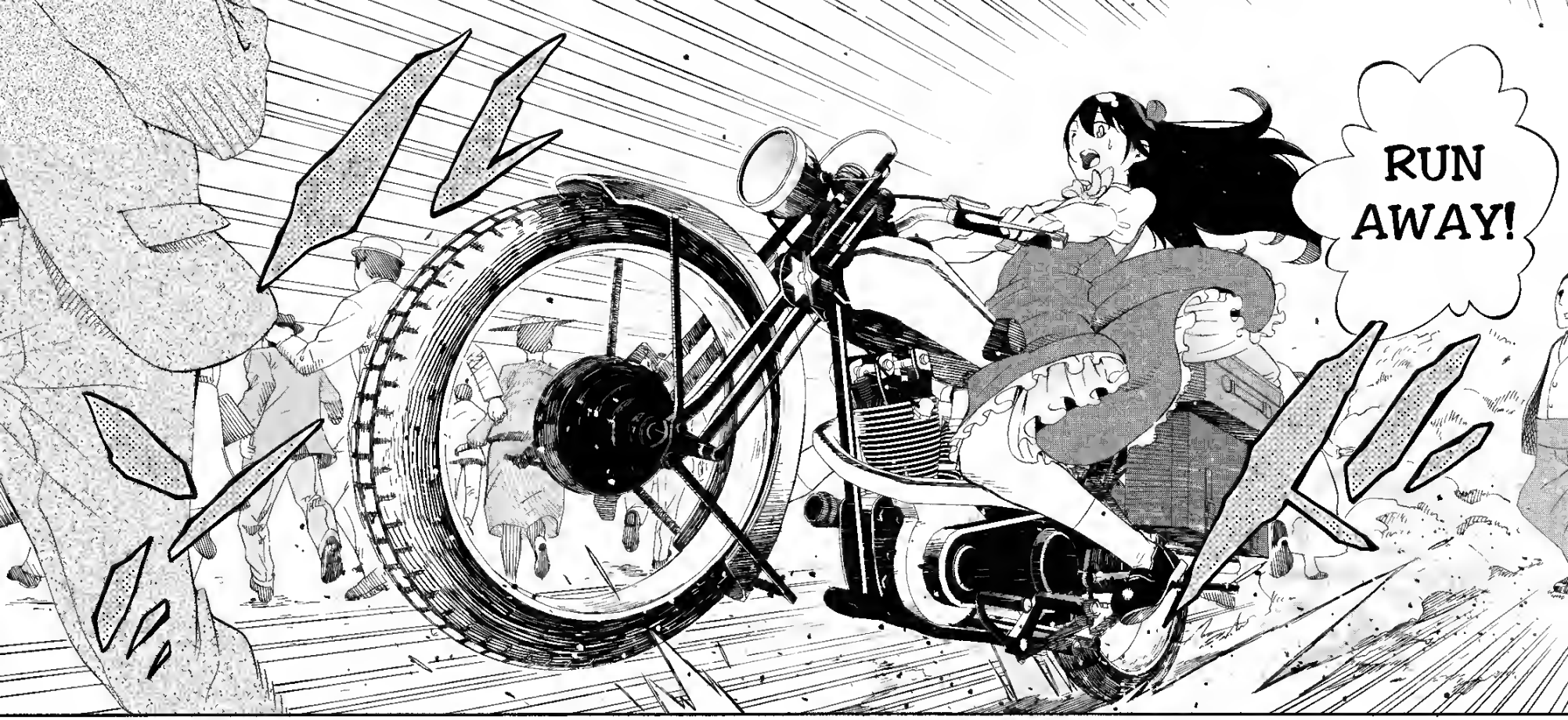



Listen to me.
First straddle the seat and grasp the handlebars firmly.

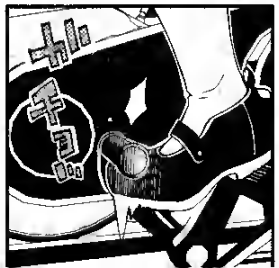

WHAT DO I DO NOW?

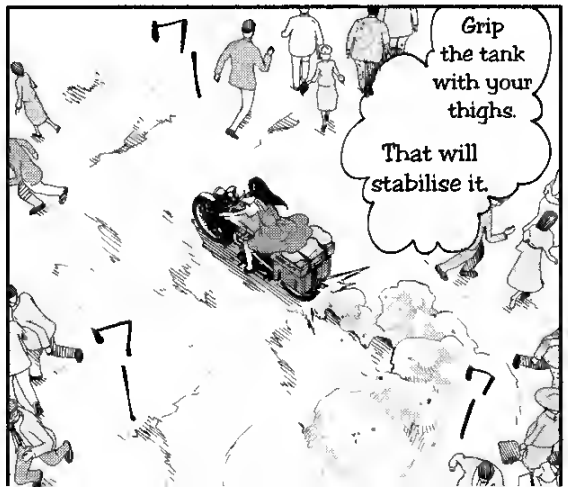

?

Twist with your right hand and shift your weight forward.
Think of it as a bicycle, except faster and heavier.


RUN AWAY!

Next, change gears like I tell you to.
OKAY.

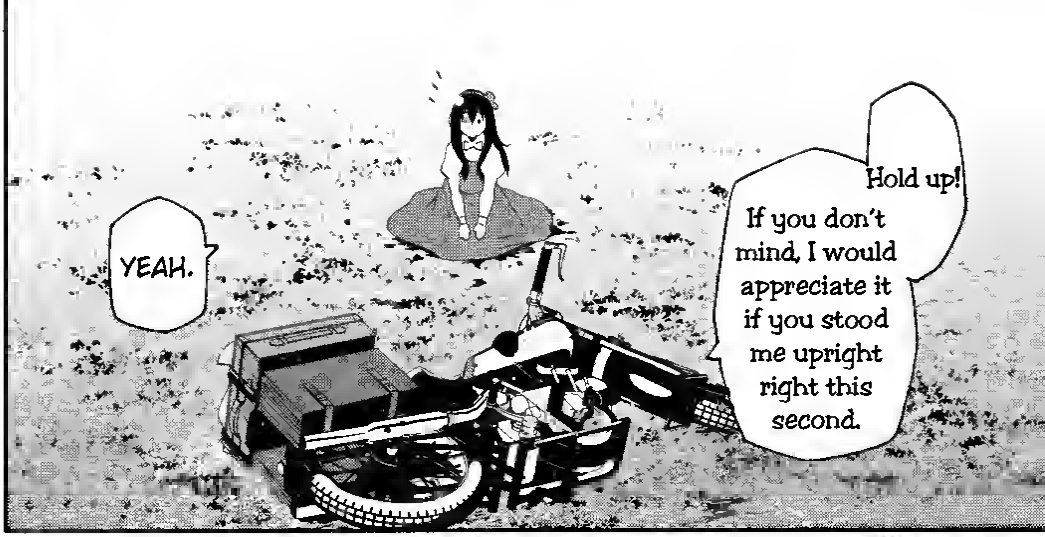


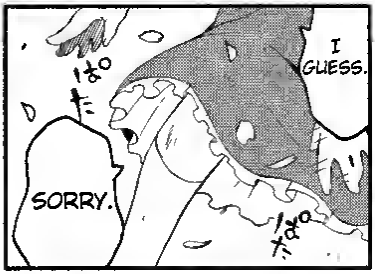

Grip the tank with your thighs.
That will stabilise it.

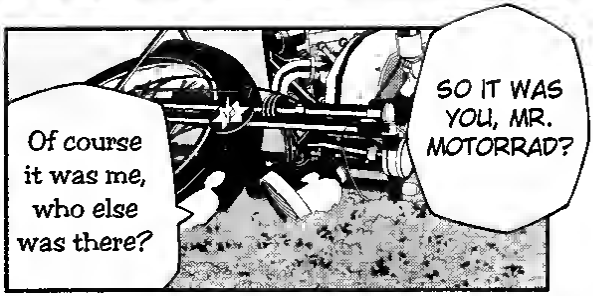
AHH...
That's the spirit!

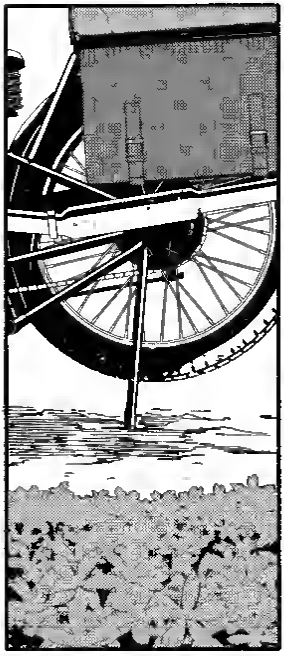
.....
Hey, this must be far enough, right?
WHOA
HUH?

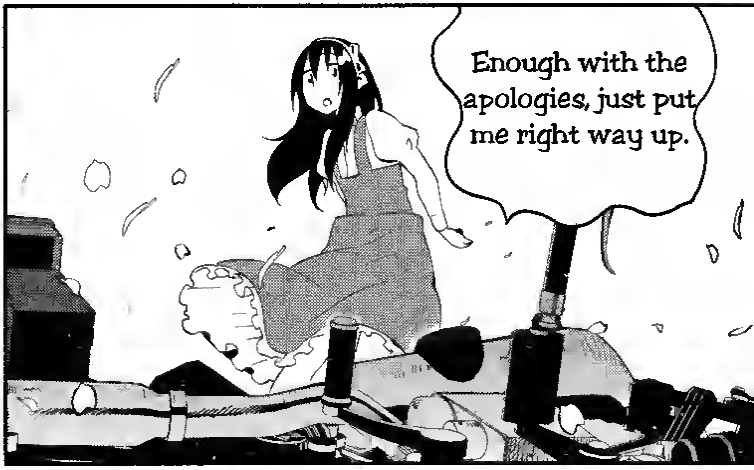
KINO...
.....
Who could do such an awful thing?
Awful.

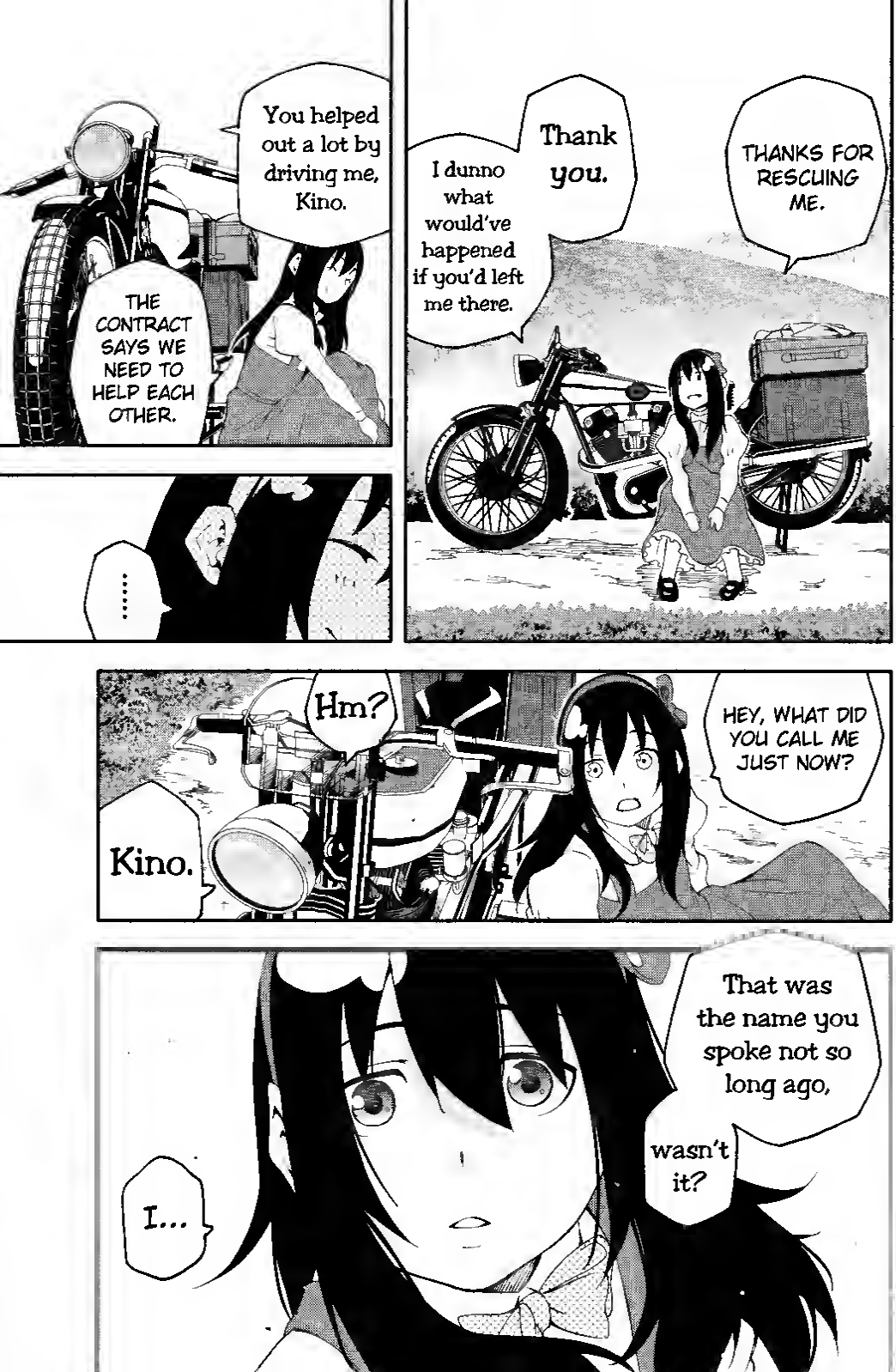

YEAH.
Hold up! If you don't mind, I would appreciate it if you stood me upright right this second.

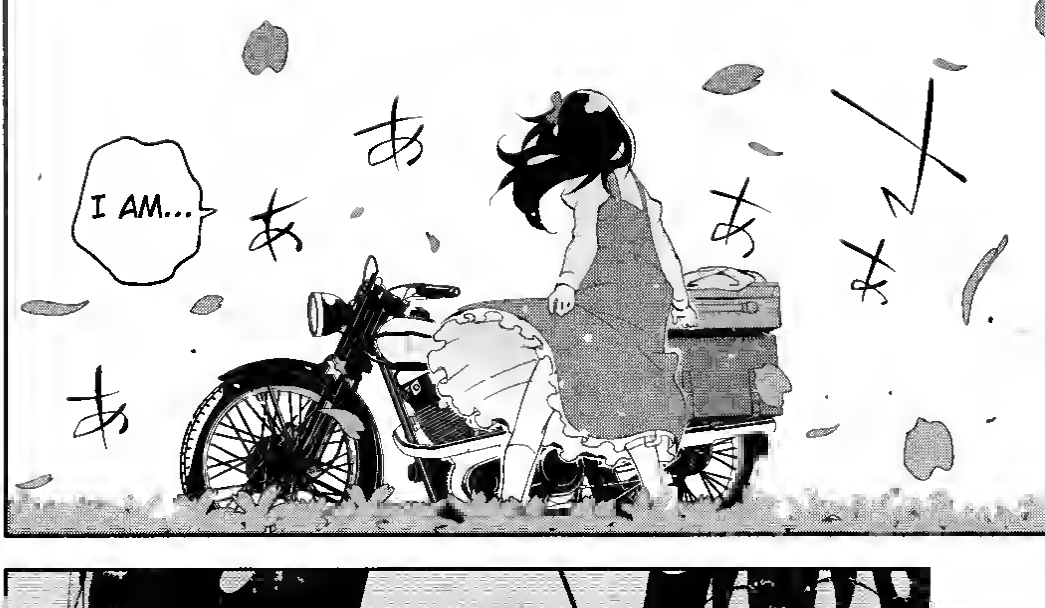

I GUESS.
SORRY.


SO IT WAS YOU, MR. MOTORRAD?
Of course it was me, who else was there?



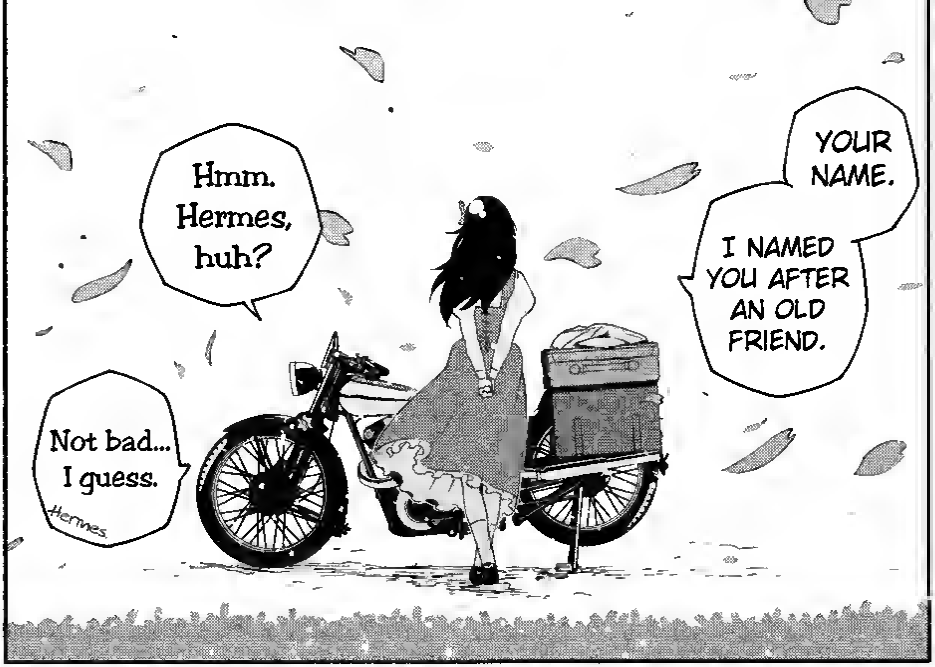

Enough with the apologies, just put me right way up.

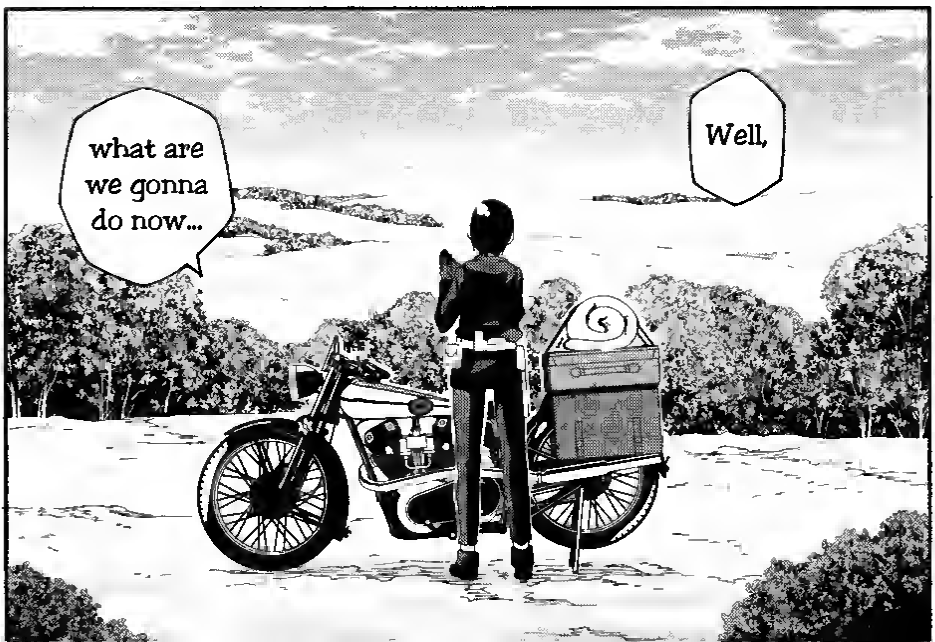

You helped out a lot by driving me, Kino.
THE CONTRACT SAYS WE NEED TO HELP EACH OTHER.
.....
I dunno what would've happened if you'd left me there.
Thank you.
THANKS FOR RESCUING ME.
Hm?
Kino.
HEY, WHAT DID YOU CALL ME JUST NOW?
I...
That was the name you spoke not so long ago,
wasn't it?


I AM...

I AM...

KINO
I'M KINO, HERMES.
Hermes?


YOUR NAME.
I NAMED YOU AFTER AN OLD FRIEND.
Hmm. Hermes, huh?
Not bad... I guess.
Hermes


Well,
what are we gonna do now...

Kino?
SAME AS ALWAYS, HERMES.

GO ON A JOURNEY.
Together, they run...
To meet a new world.